На следующий день в больнице Е Чжэнь получила поздравительное сообщение от Е Цин. Эти несколько строк демонстрировали глубину китайского письма, и казалось, что счастливые чувства Е Цин вот-вот выплеснутся с экрана. Е Чжэнь действительно не могла представить себе Е Цин вне себя от радости, когда она сочиняла это текстовое сообщение. Наверное, в этом и заключалось очарование языка.

Е Чжэнь ответила коротким "спасибо", а затем отбросила его в сторону.

*****

"Чжэньчжэнь, это куриный суп, который тетя Юэ варила для тебя. Обязательно выпей побольше."

В течение последних нескольких дней, пока Е Чжэнь была в больнице, мать Лу приходила сюда каждый день, чтобы позаботиться о ней. Каждый день она приносила суп, который долго варился на медленном огне, а также тщательно приготовленные блюда. Под внимательным присмотром матери Лу Е Чжэнь наконец-то испытала теплое чувство семьи, которого не испытывала раньше.

*****

Занятая корпорация Лу нуждалась в Лу Бэйчуане, поэтому он не мог каждый день оставаться у ее больничной койки, чтобы составить ей компанию. Вместо этого он каждый день уходил с работы пораньше, чтобы навестить ее. Но сегодня Лу Бэйчуань пришел сюда не один. Кто-то, с кем Е Чжэнь была знакома, тоже пришел.

Уильям.

Е Чжэнь поставила свой куриный суп и с улыбкой посмотрела на Уильяма. "Доктор, я так давно тебя не видела. Садитесь. Я попрошу кого-нибудь налить тебе попить. Что бы ты хотел попить?"

Уильям вежливо ответил: "Подойдет все, что угодно."

"Тогда как насчет молока?"

Улыбка Уильяма на мгновение застыла. Чувствуя себя одновременно виноватым и смущенным, он потер кончик носа. На беглом мандаринском языке он ответил: "Я не хочу пить."

"Ладно, тогда садись."

Какой хороший способ вывести его из себя.

Уильям посмотрел на Лу Бэйчуаня, который держался в стороне, и проклял его за то, что он бросил его под автобус после достижения своей цели. Какой неверный друг.

Делая вид, что ему больше нечего делать, Лу Бэйчуань спросил: "Где мама?"

"Она забрала ребенка, чтобы сделать ему прививку." Сказав это, она повернула голову и посмотрела на Уильяма. "Доктор, не стой просто так. Давай, садись. Я еще не поблагодарила тебя за то, что ты так усердно работал над лечением болезни Бэйчуаня в прошлом году."

Хотя эти слова прозвучали с улыбкой, Уильям встревожился, услышав их.

Используя вежливые слова, которые он выучил в Китае, он очень вежливо сказал: "Ты можешь

называть меня просто Уильям. Я только выполнял свой долг врача."

Он привык к тому, что может свободно говорить, живя за границей. Внезапно заговорив осторожно и сопровождая свои слова улыбкой, он почувствовал себя крайне неловко.

"Я так долго была с Бэйчуанем, и я не видела его ни с кем из его друзей. Чтобы ты смог появиться здесь сегодня, я полагаю, ты больше, чем просто главный врач Бэйчуаня?"

Уильям несколько раз кашлянул.

Лу Бэйчуань взял миску куриного супа, который Е Чжэнь еще не допила. Он зачерпнул ложку и поднес к ее губам. "Мы были одноклассниками."

Куриный суп был прямо у ее губ. Е Чжэнь взглянула на Лу Бэйчуань и подняла брови, прежде чем открыть рот, чтобы выпить суп.

Ложка за ложкой Лу Бэйчуань кормил Е Чжэнь большую миску куриного супа, а Уильям сидел в сторонке и наблюдал за этой любовной супружеской сценой.

Он знал, что за человек Лу Бэйчуань. Он был человеком, с которым трудно было сблизиться, и не только другим было трудно сблизиться с ним, но и ему редко хотелось сблизиться с другими. Он всегда сохранял холодное выражение лица. Он был хитрым человеком, и было трудно разгадать его мысли. Он был парадоксом. Он видел, как Лу Бэйчуань справляется с ситуацией. Были времена, когда Лу Бэйчуань шел по серой зоне и мог легко пересечь эту границу. Он действительно боялся, что однажды Лу Бэйчуань собьется с пути истинного.

Но теперь он мог наконец отбросить свои тревоги. Была очень хорошая старая китайская поговорка: "во всем есть что-то, что может быть лучше". Возможно, Е Чжэнь была тем человеком, которому уступил бы Лу Бэйчуань.

С Е Чжэнь рядом с Лу Бэйчуань, вероятно, дважды подумает, прежде чем пересечь эту границу.

http://tl.rulate.ru/book/29463/979062